

L'ILLE (Institut de recherche en Langues et Littératures Européennes) s'attache aux questions relatives à l'identité littéraire et linguistique européenne. L'unité de recherche étudie les modalités, les enjeux et les représentations des circulations, échanges, transferts européens sous leurs formes culturelles, littéraires, linguistiques et civilisationnelles.

Colloques – Colloques internationaux – Journées d'études – Ateliers – Rencontres – Séminaires – Séminaires doctoraux – Assemblées – Projets. Atelier de culture numérique et d'initiation

Cycle « Ordre et désordre chez les mémorialistes d'Ancien Régime » – Maison de la Recherche (Paris) et Salle Gandjavi, FLSH, 10, rue des Frères Lumière, Mulhouse (tram 2, arrêt Illberg)
 Cycle « Penser la traduction » – Salle Gandjavi, FLSH
 Cycle « Itinéraires - de la Renaissance aux Lumières » – Strasbourg et Mulhouse
 Cycle « Études helvétiques » – Bibliothèque Municipale, 19, Grand'rue, Mulhouse (tram 2, arrêt Porte Haute)
 Projet EVEille (Exploration et Valorisation Electroniques de corpus En SHS)

Plan Campus Illberg UHA

- (A) Gymnase Universitaire
- (B) Maison de l'Université - Présidence
- (C) Chantier Learning Center
- (D) EPS - European Physical Society
- (E) FST - Faculté des Sciences et Techniques
CLAM - Certification et Langues par Apprentissage Multimédia
- (F) Amphithéâtres :
Pierre Weiss - Paul Schutzenberger - Jacques Hadamard
- (G) SCD - Service Commun de Documentation (BU Illberg)
- (H) FLSH - Faculté des Lettres, Langues et Sciences Humaines
- (I) ENSISA Lumière - École Nationale Supérieure d'Ingénieurs Sud-Alsace
- (J) Résidences universitaires
- (K) FST - Faculté des Sciences et Techniques
SERFA - Service de Formation pour Adultes
- (L) IS2M - Institut de Science des Matériaux de Mulhouse
- (M) ENSISA Werner - École Nationale Supérieure d'Ingénieurs Sud-Alsace
- (N) Restaurant universitaire - Cybercafé
- (O) IRJBD - Institut de Recherche Jean-Baptiste Donnet (COB, GRE, IS2M et LPIM)
- (P) ENSCMu - École Nationale Supérieure de Chimie de Mulhouse
Net des sciences
- (Q) Maison de l'Étudiant
BVE - CFAU - CLOUS - Écoles Doctorales - LAMIE - Médecine - Mission Handicap - Relations Internationales - Scolarité - SIO/BAIPS - SUAC
- (R) Résidences universitaires

Accès Transport :

- Parking Libre
- Parking Personnels
- Parking Tram
- Vélocité
- Bus**
- 17 Gifop
- 51 Université
- Tram**
- 2 Illberg
- Défibrillateur

Campus Illberg - 2 rue des Frères Lumière 68093 Mulhouse

Campus de l'Illberg



Contact :
Tél. +33389336090
e-mail : ille@uha.fr

Pour plus d'informations :
<http://www.ille.uha.fr/planaces>
<http://www.uha.fr/fr/plan-d-acces>

PROGRAMME
Laboratoire ILLE
Institut de recherche en Langues et Littératures Européennes
2023-2024

.....SEPTEMBRE

27.09.2023 *Journée d'étude*

« **Journée de la poésie suisse dans toutes ses langues** »
Tania Collani, Paola Fossa, et Eleonora Norcini
Dans le cadre du festival *D'une langue vers l'autre*

29.09.2023 *Journée d'étude*

« **La subjectivité dans la retraduction à plusieurs** » – volet 2
Enrico Monti et Carole Fillière (Université de Toulouse)
Dans le cadre du festival *D'une langue vers l'autre*

29.09.2023 *Journée d'étude*

« **La revanche de Galatée : sculptrices, portraits, représentations et personnages au xx^e siècle** » [En ligne]
Corinne François-Denève, Eva Belgherbi (Université de Poitiers – École du Louvres) et Florence Fix (Université de Rouen)

.....OCTOBRE

04-06.10.2023 *Colloque*

« **Scènes de viol dans les littératures européennes xvi^e - xviii^e siècles** »
Véronique Lochert, Zoé Schweitzer et Enrica Zanin
(en partenariat avec le SUAC et la Filature)

11.10.2023 *Penser la traduction*

« **Traduction et terminologie à l'OMS : des métiers à la croisée des chemins** »
Rémy Rosfelder, traducteur et terminologue de l'OMS.

11.10.2023 *Rencontre avec Florian Eglin*

Modération Bénédicte Elie

12.10.2023 *Rentrée de l'ILLE et séminaire doctoral*

13-14.10.2023 *Colloque*

« **Ordre et désordre chez les mémorialistes d'Ancien Régime, de Commynes à Chateaubriand** » – volet 1
Christine Hammann (UHA) et Marc Hersant (Université Paris 3, Maison de la Recherche)

.....NOVEMBRE

09-10.11.2023 *Colloque international et interdisciplinaire*

« **Robert Schumann dans les lettres et les arts en France et en Europe – xix^e - xxi^e** »
Sylvain Ledda et Augustin Voegelé

16-17.11.2023 *Colloque*

« **L'Invention des traditions au Royaume-Uni et dans l'Empire britannique, 1840-1940** »
Maxime Leroy et Laurent Curelly
(en partenariat avec la SFEVE et le CRECIB)

16.11.2023 *Atelier de culture numérique*

« **Éditer, enjeux et pratiques : de l'utilité de l'XML-TEI même quand on n'envisage pas de se passer du papier** »
Romane Marlhoux
[Salle Gandjavi, FLSH, Mulhouse]

17.11.2023 *Journée d'étude PROC*

« **La référence explicite : éditer les compilations de la Renaissance, de l'index au référentiel ?** »
Romane Marlhoux (UHA) et Madeleine Hubert (BNU) [MISHA]

21.11.2023 *Culture dans tous ses états*

« **Sémiotique des discours publicitaires** »
Francis Yaiche (Celsa - Sorbonne Université).

22.11.2023 *Rencontre avec Marie-Jeanne Urech*

Modération Tania Collani [Salle Gandjavi, FLSH]

22.11.2023 *Itinéraires – de la Renaissance aux Lumières*

« **“La Fabrique des Muses” : modèles d’inspiration et d’autorité de Guillaume Du Bartas à Josuah Sylvester** »
Pádraic Lamb (Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Tours).
[À Strasbourg]

24.11.2023 *Création et durabilité (séminaire)*

« **Durabilité et littérature : lecture-rencontre autour du livre *Ändert sich nichts, ändert sich alles – Pourquoi nous devons nous battre maintenant pour notre planète*** »
Katharina Rogenhofer, écrivaine (Autriche).
Marion Auer (IEA) et Régine Battiston (UHA)

.....DÉCEMBRE

06.12.2023 *Penser la traduction*

« **Traduire : l'importance du formatage et de la mise en page** »
Lorena Dagba, traductrice (CdT, UE, Luxembourg)

06.12.2023 *Écrire l'Art*

« **Le double métier d'écrivain et bibliothécaire** »
Véronique Vassiliou

07.12.2023 *Assemblée plénière de l'ILLE*

13.12.2023 *Rencontre avec Elisa Shua Dusapin*

Modération Alma Decaix-Massiani

.....JANVIER

18.01.2024 *Atelier La Fabrique du numérique*

« **Transcrire, lire et interpréter des documents : Transkribus et eScriptorium** » [En ligne]
Michela Lagnena

24.01.2024 *Rencontre avec Zsuzsanna Gahse*

Modération Régine Battiston et Jacqueline Aerne

25.01.2024 *Atelier de culture numérique*

« **Éditer, enjeux et pratiques : Des manuscrits, des brouillons et des fichiers XML-TEI : génétique textuelle** »
Romane Marlhoux

31.01.2024 *Séminaire doctoral*

.....FÉVRIER

06.02.2024 *Culture dans tous ses états*

« **Une aventure théâtrale** »
Daniel Cling, réalisateur.

07.02.2024. *Création et durabilité (séminaire)*

« **Miguel Delibes : un pionnier de l'écologie dans la littérature espagnole** »
Felipe Aparicio

13.02.2024 *Itinéraires – de la Renaissance aux Lumières*

Rencontre avec Angelika Zirker (Université de Tübingen)

14.02.2024 *Penser la traduction*

« **Spiel-Raum : traduire et mettre en scène le théâtre (Schiller, Hasenclever) : jeux et enjeux** »
Gilles Darras (Sorbonne Université)

15.02.2024 *Atelier La Fabrique du numérique*

« **De la transcription automatique au traitement des textes : initiation au langage XML-TEI** » [En ligne]
Michela Lagnena

21.02.2024 *Rencontre avec Eugène*

Modération Martina Della Casa et Alexandra Klinger

22.02.2024 *Atelier de culture numérique*

« **Éditer, enjeux et pratiques : des manuscrits, des imprimés et des fichiers XML-TEI : ecdotique et philologie** »
Romané Marlhoux

.....MARS

12.03.2024 *Culture dans tous ses états*

Conférence

13.03.2024 *Penser la traduction*

« **Les métiers de rédaction au sein des ONG** »
Perry Proellocks

14.03.2024 *Atelier La Fabrique du numérique*

« **De la transcription automatique au traitement des textes : approfondir le langage XML-TEI** » [En ligne]
Michela Lagnena

20.03.2024 *Création et durabilité (séminaire)*

Béatrice Josse (HEAR)

21-22.03.2024 *Colloque*

« **Ordre et désordre chez les mémorialistes d'Ancien Régime, de Commynes à Chateaubriand** » – volet 2
Christine Hammann et Marc Hersant (Université Paris 3) [Salle Gandjavi, FLSH, Mulhouse]

27.03.2024 *Rencontre avec Matteo Terzaghi*

Modération Eleonora Norcini

27.03.2024 *Contact des langues : regards croisés*

« **L'identité et sa construction dans le contexte plurilingue** »
Malgorzata Pamula (Université de Bâle)

28.03.2024 *Atelier de culture numérique*

« **Éditer, enjeux et pratiques : pour des encodages de recherche** »
Romane Marlhoux

03.2024 *Itinéraires – de la Renaissance aux Lumières*

« **La *Sylva sylvarum* de Francis Bacon et ses sources en histoire naturelle** »
Claire Crignon (Université de Lorraine)
Christine Hammann et Laurent Curelly (UHA), Béatrice Guion et Jean-Jacques Chardin (Unistra)

.....AVRIL

03.04.2024 *Penser la traduction*

« **L'intelligence artificielle et son intégration dans la formation des traducteurs** »
Alice Delorme Benites (ZHAW, Zurich)

04-05.04.2024 *Journées d'étude*

« **L'œuvre de Helga M. Novak entre errances et enracinement** »
Céline Weck et Régine Battiston

11.04.2024 *Atelier La Fabrique du numérique*

« **Transformer pour afficher ses résultats : de l'XML à l'HTML par XSLT** » [En ligne]
Michela Lagnena

11-12.04.2024 *Colloque*

« **La Traduction Intersémiotique** », 26^e rencontre du réseau « **La Traduction comme moyen de communication interculturelle** »
(UHA, Université de Lille, Université de Cracovie, Université de Wrocław)[À Lille]

12-13.04.2024 *Colloque trinational*

« **Annual EUCOR English Trinational MA & PhD Conference** »
Sämi Ludwig [À l'UHA]

16-18.04.2024 *Colloque*

« **Les “Langue(s) Maternelle(s)” et le “translanguaging” : rapports, liens et diversité linguistique au xxi^e siècle** »
Slađana Djordjevic, Pavel del Montiel, Mona Magdalany, Greta Komur-Thilloy

23-25.04.2024 *Colloque*

« **Real Colors and Cultures – les vraies couleurs et cultures** »
Sämi Ludwig (UHA), Charlaine Clerc (ILLE), Hertha Wong (Université de Californie, Berkeley)

.....MAI

21.05.2024 *Séminaire doctoral*

23-24.05.2024 *Colloque*

« **André Gide à travers l'Europe. Éditions, traductions et réception** »
Martina Della Casa et Joanna Jakubowska (Université de Wrocław)

24.05.2024 *Journée d'étude*

« **Bjørnstjerne Bjørnson, cet inconnu** » [Strasbourg]
Corinne François-Denève (UHA), Florence Fix (Université de Rouen), Solenne Guyot et Raphaël Jamet (Unistra)

30-31.05.2024 *Colloque*

« **Écoféminismes européens** »
Régine Battiston (UHA), Frédérique Toudoire-Surlapierre et Alessandra Ballotti (Sorbonne Université)

.....JUIN

12.06.2024 *Assemblée générale de l'ILLE*

13-14.06.2024 *Colloque*

« **Amitiés épistolaires entre écrivains et lecteurs** »
Régine Battiston et Maxime Leroy

.....JUILLET

08-12.07.2024 *Journées EVEille 2024*

« **Cultures de la première modernité : les apprentissages du livre à l'ère du numérique** »
Marine Parra, Anne Réach-Ngô et Benoît Roux (collaboration avec le Centre Mabillon de l'École des Chartres) [Lab de la BNU de Strasbourg]